



Evropská
komise



**Transatlantické obchodní a investiční
partnerství (TTIP)**

10 největších mýtů o TTIP

Jak rozeznat fakta od fikce

***Europe Direct je služba, která vám pomůže odpovědět
na otázky týkající se Evropské unie.***

**Bezplatná telefonní linka (*):
00 800 6 7 8 9 10 11**

(*) Informace jsou poskytovány zdarma, stejně jako většina telefonních hovorů (někteří operátoři, telefonní automaty nebo hotely však mohou telefonické spojení zpoplatnit).

Mnoho doplňujících informací o Evropské unii je k dispozici na internetu.
Můžete se s nimi seznámit na portálu Europa (<http://europa.eu>).

Lucemburk: Úřad pro publikace Evropské unie, 2015

ISBN: 978-92-79-46846-9

doi: 10.2781/223628

© Evropská unie, 2015

Reprodukce povolena pod podmínkou uvedení zdroje.

Vytištěno na papíře běleném bez použití elementárního chloru (ECF)

Elektronická verze této publikace je dostupná ke stažení na internetové stránce: <http://ec.europa.eu/trade/policy/in-focus/ttip/>

■ Předmluva



Evropa stojí před velkými **výzvami**.

Patří k nim nastartování **naší ekonomiky**.
Nebo přizpůsobení se vzestupu
rozvíjejících se ekonomik mimo Evropu.
Anebo udržení našeho **vlivu** ve světě.

Pomoci nám v tom může právě Transatlantické
obchodní a investiční partnerství.

U nás v Evropě by TTIP mohlo vytvořit nová **pracovní
místa**, přispět k hospodářskému **růstu**, **snížit ceny** našich
každodenních nákupů a přinést **větší výběr** zboží.

Navíc by ale TTIP posílilo náš **vliv** ve světě. Pomohlo by
nám totiž přilákat více **investic**, nastavit vysoké **standardy**
v globálním obchodě a prosazovat naše **hodnoty** ve světě.

Jak? Tak, že by **otevřelo** trh USA firmám z EU, zejména těm
menším.



Odstraněním **byrokracie** by TTIP mohlo
přispět ke **snížení nákladů** firem z EU.

Zavedlo by také **nová pravidla**, díky
kterým by transatlantický dovoz, vývoz
a investice byly **jednodušší a férovější**.

Transatlantické obchodní a investiční partnerství
ale pochopitelně **nemůžeme chtít za každou cenu**.

Musíme si například ohlídat, aby ochránilo **vysoké evropské
standardy a přísné normy**, včetně našich **pravidel
bezpečnosti potravin**.

Aby podporovalo **investice** a zároveň posilovalo **práva vlád
členských států EU** – např. právo chránit občany a životní
prostředí či právo poskytovat veřejné služby tak, jak uznají za
vhodné.

A samozřejmě aby ochraňovalo naši **kulturní rozmanitost**
a zaručovalo přínosy i pro **rozvojové země**.

TTIP je **ambiciózní** a **inovativní** projekt. Je proto samozřejmé, že lidé mají **obavy** a chtějí **vědět, o čem a jak** vyjednáváme.

Pro nás vyjednávače **je povinností tyto obavy chápat** a řešit.

Uvědomujeme si totiž, že **nejlepší podmínky** – tedy podmínky, které budou výhodné pro co nejvíce Evropanů – vyjednáme, jen pokud v každé fázi **zapojíme všechny** ty, kteří mají zájem na výsledku.

Proto jsme se s mým vyjednávacím týmem zavázali, že budeme **neúnavně naslouchat** a odpovídat a že o tom, co děláme, budeme co **nejtransparentněji** referovat.

A proto pracujeme na tom, aby ze slibů byly činy – například tak, že **zveřejňujeme každý návrh** přednesený našim americkým protějškům.

Najdete je na stránce: <http://ec.europa.eu/trade/ttip-texts>.

Postupem času se bohužel zrodila řada **mýtů** o tom, co TTIP přinese či nepřinese. Tato tvrzení ale nejsou pravdivá.

V této brožurce se zaměřujeme na **10 největších z těchto mýtů** a vysvětlujeme, jaká je **skutečnost**.

Doufáme, že Vám tato publikace pomůže **rozeznat fakta od fikce**. Vlastní názor si pak už udělejte sami.

A dejte nám o něm vědět. Navštivte nás na internetu a **povězte nám**, co si myslíte: <http://ec.europa.eu/trade/policy/in-focus/ttip/have-your-say/>

Těšíme se na Vaše reakce.

”

Cecilia Malmström

komisařka EU pro obchod
duben 2015

„TTIP vlády donutí **privatizovat** veřejné služby.“

Nikoli. Co by se dělo, se dočtete na **straně 8**.

„TTIP donutí EU dovážet **hormonálně ošetřené hovězí**.“

Kdepak. Co by EU musela a nemusela, zjistíte na **straně 5**.

„TTIP **oslabí normy EU**.“

Naopak – posílilo by je. Jak? Viz **strana 4**.

„TTIP umožní americkým firmám **žalovat vlády zemí EU** podle libosti.“

Rozhodně ne. Více se dočtete na **straně 7**.

„O TTIP rozhodují **velké korporace**.“

Ne. Kdo o něm rozhoduje, se dočtete na **straně 13 a 14**.



1. Normy – dnes a v budoucnosti



Mýtus

„TTIP **oslabí** přísné normy EU, které chrání obyvatelstvo i planetu.“



Fakt

Normy EU rozhodně **nejsou k vyjednávání**. TTIP je všechny stvrdí.

EU i USA mají předpisy, které zavádějí přísné normy v oblastech jako:

- bezpečnost **potravin**,
- práva občanů na **pracovišti**,
- ochrana **životního prostředí**.

Chceme snížit náklady vývozců EU v případech, kdy:

- EU i USA mají **stejně normy**, ale
- **pravidla USA se liší** od pravidel EU.

Navíc nám jde o:

- ochranu našich vysokých standardů a přísných **norem**,
- zaručení **nezávislosti regulačních orgánů EU**,
- respektování **zásady předběžné opatrnosti**,
- zajištění **práva vlád vydávat** v budoucnosti **nové zákony** na ochranu občanů.

TTIP v praxi

Nižší náklady a nové možnosti pro cukráře



Evropské podniky vyrábějí bezpečné čerstvé cukrářské výrobky, které vyváží do celého světa kromě USA.



Do USA nesmějí proto, že evropské a americké **stroje na výrobu smetany se liší**. Evropské nevyhovují americkým specifikacím.

V rámci TTIP bychom se mohli dohodnout, že **tento rozdíl nebude překážkou** tomu, abychom spolu navzájem obchodovali.



2. Bezpečnost potravin



Mýtus



„TTIP **zmírní** evropské normy bezpečnosti potravin.“



Fakt

TTIP **plně stvrdí** normy bezpečnosti potravin i **způsob, jakým je EU stanovuje.**

Všichni pochopitelně chceme, aby jídlo, které jíme, bylo **bezpečné**. TTIP tedy nebude znamenat žádné **oslabení přísných norem** EU v oblasti bezpečnosti potravin – absolutně žádné.

Způsob regulace například **geneticky modifikovaných organismů a bezpečnosti potravin** zůstane zcela beze změny.

TTIP **nezaváže** EU k tomu, aby dovážela:

- jiné než dosud regulačními orgány EU schválené **geneticky modifikované potraviny**,
- **hormonálně ošetřené** hovězí maso,
- maso z **naklonovaných zvířat**.

TTIP naopak umožní **spolupráci** amerických a evropských regulačních orgánů, pokud jde o:

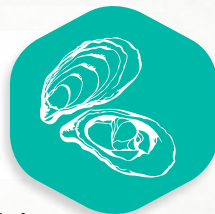
- **usnadnění vývozu** a dovozu,
- a to při plném **respektování našich pravidel** bezpečnosti potravin.

Řešení problémů jako nemoc šilenských krav bylo dosud **obtížné a nákladné**. Řada zemí včetně USA na dlouhá období zakazovala dovoz evropských zemědělských produktů, např. hovězího masa.

Díky užší spolupráci budou regulační orgány EU a USA schopny lépe **řešit problémy**, které se v budoucnu objeví.

TTIP v praxi

Nižší náklady a nové možnosti pro chovatele ústřic



Ústřice jsou jedním z řady evropských produktů, které nelze vyvážet do USA.



Proč? Protože **USA** ověřují, zda ústřice neobsahují nebezpečné bakterie, **testováním vody**, ve které se ústřice chovají. My **v Evropě testujeme přímo ústřice**.

Podle vědců jsou **oba způsoby testování rovnocenné**.

Pokud budou chtít francouzští a irští producenti ústřic získat přístup na trh USA, mělo by v budoucnu stačit, aby vyhověli pouze zkouškám EU.



3. Cla



Mýtus



„Cla mezi EU a USA jsou **nízká** už teď. TTIP je jen záminkou pro **odstavení** předpisů EU.“



Fakt

Některá **výrobní odvětví** EU na **vyšoká** cla stále doplácí. A vzhledem k objemu celkového obchodu mezi EU a USA i nízká cla představují vysoké částky.

USA i EU mají sice **nízká dovozní cla** – v průměru zhruba 4 % –, to ale neznamena, že nemají **dopad**.

Za průměrnými hodnotami se totiž vždy skrývají hodnoty **extrémní**. S vysokými cly se dosud potýká například **potravinářský** nebo **textilní** průmysl.

Prodávat v USA je tak **pro firmy z EU obtížnější**, protože jejich zboží je kvůli cům dražší než zboží vyrobené v USA.

Ale i v případech, kdy cla jsou nízká, jsou **celkové náklady**, které firmám z EU vznikají v souvislosti se cly, poměrně **značné**.

TTIP by **odstranilo** téměř všechna zbývající cla uvalená na dovozy z EU do USA.

To by:

- znamenalo, že evropské **firmy by okamžitě ušetřily**, a
- **posílilo obchod** se zbožím mezi EU a USA.

■ Obchodní dohody v praxi

Pomoc vývozu evropských firem do Jižní Koreje



V roce 2011 EU podepsala **dohodu o volném obchodu s Jižní Koreou**. Od té doby:



- **německý** vývoz **airbagů** do automobilů vzrostl o celých **500 %**,



- vývoz železničních **signalizačních zařízení z Francie** vzrostl **třicetkrát**,



- vývoz **klimatizačních** jednotek **z Polska** vzrostl **třicetkrát**.

Dohoda znamená i to, že řada **zboží dováženého z Koreje** je nyní pro spotřebitele u nás v Evropě **levnější**.



4. Právo vlád na regulaci

? **Mýtus**

„Mocné americké firmy budou díky TTIP moci žalovat vlády podle libosti.“



Fakt

TTIP by **zpřísnilo** stávající systém řešení sporů mezi zahraničními firmami a vládami.

Země EU mají mezi sebou navzájem a se třetími zeměmi mimo EU uzavřeno více než **1 400 investičních dohod**. Účelem těchto dvojstranných investičních dohod je přilákat zahraniční investory.

Vlády se v nich zavazují, že k zahraničním subjektům budou přistupovat jako k domácím. Součástí těchto **dohod** je doložka pro **urovnávání sporů mezi investorem a státem**, tzv. ISDS (Investor-State Dispute Settlement).

Investor tak může požádat panel nezávislých **mezinárodních rozhodců**, aby posoudil, zda s ním vláda zacházela **nespravedlivě**.

Pokud dá tribunál investorovi za pravdu, může vládě nařídít, aby vyplatila **kompenzaci**. Tribunál jí ale nemůže nařídít změnu nebo zrušení zákona.

Doložku ISDS chceme zpřísnit, a to:

- **vyjasněním**, na jakém základě mohou investoři podávat žádosti o ISDS,
- **posílením** práva vlád na regulaci,
- **zpřístupněním:**
- **dokumentů**, které jsou tribunálu předkládány,
- **slyšení**, která tribunál koná, a
- umožněním, aby kterákoli zainteresovaná strana mohla **předkládat připomínky**.

■ TTIP v praxi

Větší výběr pro milovníky slunce



Sluneční **ultrafialové (UV) záření** může poškodit kůži nebo v horším případě způsobit rakovinu.



Opalovací krémy proto obsahují **speciální filtry**, které toto škodlivé záření blokují.

V EU se opalovací krémy mohou prodávat až poté, co **vědecké laboratoře otestují jejich funkčnost a bezpečnost**.

Pokud však chce výrobce stejný výrobek prodávat i v USA, musí jej **znovu nechat otestovat** i tam.

Uzavřením TTIP chceme regulačním orgánům pomoci:

- s **výměnou výsledků zkoušek** UV filtrů – nových i současných,
- **zjednoduší postup** schvalování v USA již schválených filtrů v EU.

Díky tomu:

- firmy budou moci **snadněji vyvážet** do USA,
- spotřebitelé budou mít na výběr ze **širší nabídky** bezpečných a inovativních výrobků.



5. Veřejné služby



Mýtus

„TTIP vlády donutí **privatizovat** veřejné služby, které jsou pro nás nepostradatelné.“



Fakt

Obchodní dohody, které EU uzavírá, **nijak neomezují vlády** v tom, aby provozovaly veřejné služby tak, jak uznají za vhodné.

Veřejné služby jako nemocnice a školy jsou důležité pro každého z nás.

Proto **všechny obchodní dohody**, které EU uzavírá, obsahují konkrétní **záruky** ohledně veřejných služeb.

I po podpisu takové obchodní dohody tak vlády mohou veřejné služby provozovat přesně tak, jak uznají za vhodné.

Budou tak například nadále moci:

- **definovat „veřejné služby“** tak široce, jak chtějí,
- svobodně se rozhodovat, zda konkrétní službu **dovolí poskytovat pouze veřejnému** sektoru.

V TTIP by nebylo nic, co by vládám znemožnilo veřejnou službu provozovanou soukromým sektorem vrátit **zpět do veřejného sektoru**.

Neobnovení smlouvy s firmou o poskytování veřejné služby by navíc **nebylo důvodem** pro výplatu odškodného.

TTIP v praxi

Lepší přístup na americký trh pro evropské výrobce talířů



Americké **dovozní clo na talíře** a další keramické a porcelánové nádobí z EU je dvakrát vyšší než evropské clo na americký dovoz.



Kvůli **komplikovaným celním pravidlům** je pro vývozce **takřka nemožné předpovědět**, na kolik je vývoz jejich produkce do USA nakonec vyjde.

Může to být 6 % – ale také **celých 25 %** – z ceny výrobků.

Protože se clo stanoví jako procento hodnoty výrobku, je **pro evropské výrobce obtížnější** konkurovat levnějším, často méně kvalitním výrobcům z Asie.

Na středně velkou německou firmu BHS Tabletop AG má clo jednoznačný dopad. **Prodávát zdobené porcelánové nádobí do USA si už jednoduše nemůže dovolit.**

Uzavřením TTIP chceme dosáhnout zrušení cel na vývoz z EU **a přispět ke konkurenceschopnosti evropského průmyslu a firem**, jako je BHS Tabletop.



6. Kulturní rozmanitost



Mýtus



„TTIP předznamená **konec evropské kinematografie** a dalších tvůrčích odvětví.“



Fakt

TTIP bude **respektovat** charakteristickou rozmanitost **kulturních odvětví** v Evropě.

Kulturní rozmanitost je **jednou z velkých předností Evropy**.

Kulturní a tvůrčí odvětví EU také představují **pracovní příležitosti pro více než pět milionů Evropanů**.

Řadí se mezi ně **hudební, filmový, televizní a rozhlasový** průmysl, neboli také audiovizuální sektor.

Jsme odhodláni tuto naši rozmanitost respektovat a tato odvětví podporovat.

A proto:

- závazky, že v rámci TTIP otevřeme trh EU vývozcům z USA, se **nebudou týkat audiovizuálního sektoru**,
- TTIP **potvrdí platnost právních předpisů o knihách**, které stanoví ceny, jež si vydavatelé mohou účtovat,
- TTIP zaručí, že vlády budou moci **i nadále dotovat** kulturní odvětví a umění stejně jako dosud.

TTIP v praxi

Lepší přístup na americký trh pro evropské drobné pekaře

Pokud by dnes někdo chtěl vyvážet sladké kynuté pečivo, pro které se v angličtině vžil název **Danish pastry** (doslova „dánské pečivo“), z Evropy do USA, zaplatil by americké celní správě **6% clo**.



To sice není mnoho, ale i tak to **ztěžuje konkurenceschopnost**.

Jakmile totiž exportér z EU zaplatí svým americkým distributorům, je nucen **tamním zákazníkům účtovat o více než 10 % více** než obvykle. To severoamerickým konkurentům velmi nahrává.



Claus Olsen

Obchodní
a marketingový
ředitel – Mette Munk
Bakeries, Dánsko

„Doufáme, že současná jednání mezi EU a USA povedou ke zrušení cel, která platíme v USA.“

Podívejme se například na dánskou společnost Mette Munk Bakeries. Svoje výrobky, v nichž se mísí tradiční řemeslný um s nejnovějšími výrobními technologiemi, vyváží do celého světa. Celkem **zaměstnává více než 60 lidí**.

Zrušením amerických cel by TTIP pomohlo firmám jako Mette Munk prodávat více jejich tradičních a kvalitních výrobků na globálních trzích – a spolu s tím také **vytvářet nová pracovní místa**.



7. Udržitelný rozvoj

Mýtus



„TTIP povede ke **zhoršování podmínek** v oblasti **životního prostředí a práv na pracovišti.**“



Fakt

V dohodě o TTIP chceme mít **zvláštní kapitolu** o udržitelném rozvoji.

Pokud jde o ochranu životního prostředí či **práv lidí na pracovišti**, má EU snad **nejpřísnější normy** na světě.

V rámci TTIP hodláme tyto normy **prosazovat** a podporovat.

TTIP tedy:

- zaručí, aby EU i nadále **rozhodovala o vlastních úrovních** ochrany osob při práci a ochrany životního prostředí,
- zaváže EU a USA k **jejich dodržování**.

Chceme například, aby TTIP obsahovalo závazky, které zaručí, že jak USA, tak EU budou **respektovat základní**

pracovní standardy stanovené v základních úmluvách Mezinárodní organizace práce (MOP), což je agentura OSN na ochranu práv lidí **v pracovním prostředí**.

S USA chceme úžeji spolupracovat i v **boji** proti nešvarům jako **nelegální těžba dřeva**, nelegální rybolov nebo nelegální obchod s volně žijícími a planě rostoucími druhy.

Chceme také, aby TTIP podporovalo obchodování **s obnovitelnými energiemi** a dalším „zeleným“ zbožím a technologiemi a investice do nich.

■ TTIP v praxi

Nová pravidla, která usnadní obchodování a zavedou férovější podmínky



Před zhruba deseti lety **EU zakázala testování na zvířatech** pro výrobu léčidel, deodorantů a dalších kosmetických výrobků.

Od té doby přibyl také trvalý zákaz testování **kosmetických přísad** na zvířatech a zákaz jejich **uvádění na trh**.

Spojené státy naproti tomu **dodnes** testování kosmetických výrobků na zvířatech **povolují**.

Ale:

- EU i USA se zavázaly nalézt **nové alternativy** testování,
- výrobci **v Evropě již vyvinuli** několik takových metod.

Prostřednictvím TTIP chceme docílit toho, aby:

- si evropské i americké regulační orgány a podniky začaly **vyměňovat vědecké informace**,
- se evropské i americké regulační orgány a podniky staly **příkladem** toho, jak vyvíjet **nové produkty** způsobem, který **respektuje dobré životní podmínky zvířat**.

Doufáme, že tak postupně **přesvědčíme i další země**, aby od testování na zvířatech upustily.



8. Rozvojové země



Mýtus

„TTIP pomůže vývozcům z EU a USA – ale rozvojovým zemím spíše **uškodí**.“



Fakt

Nezávislé studie potvrdily, že TTIP přinese **užitek** i dalším zemím.

TTIP přinese pochopitelně užitek ekonomik EU a USA – už tak dvěma největším na světě.

Ale i **zbytek světa by získal**.

Větší objem obchodu mezi EU a USA by například **zvýšil poptávku** po zboží, které ostatní země vyvázejí, například:

- po **surovinách**,
- po **komponentech** a strojních zařízeních,
- po hotových **výrobcích**,
- po **obchodních službách** jako zákaznická podpora nebo poprodejní služby zákazníkům.

Čím více by se TTIP prohlubovalo, tím větší užitek by z něj měl i zbytek světa.

Pokud by například EU a USA v některých oblastech **harmonizovaly technické normy**, mohly by je přijmout i další země.

Ty by pak vyráběly zboží podle **jednotných specifikací**, což by **usnadnilo i zlevnilo** obchod po celém světě.

Rozvojovým zemím v tom, aby profitovaly z obchodu a přilákaly více zahraničních investorů, Evropská unie pochopitelně **pomáhá i jinak**.

Kupříkladu:

- našimi **obchodními a rozvojovými dohodami** s africkými, karibskými a tichomořskými zeměmi, takzvanými **dohodami o hospodářském partnerství**,
- naší aktivní účastí v posledním kole – takzvaném **jednacím kole z Dohá** – celosvětových obchodních jednání mezi členy Světové obchodní organizace, neboli **WTO**, kde jedním z hlavních cílů je přispět k tomu, aby na růstu světového obchodu měly podíl i rozvojové země.

■ TTIP v praxi

Lepší přístup na americký trh
pro evropské pěstitele zeleniny



Pro **tisíce obyvatel** španělského venkova je hlavním **zdrojem obživy** pěstování a vývoz na slunci uzrálých paprik, artyčoků a další **zeleniny**.

Španělský vývoz je však **ohrožen**. Od doby, kdy USA nabídly obchodní preference svým **partnerům z Latinské Ameriky**, konkurence na americkém trhu, který představuje 30 % celosvětového objemu prodeje, značně zesílila.



Ještě před deseti lety prodávali španělští vývozci do USA **téměř celou svoji produkci sterilované papriky**. Dnes jen čtvrtinu.



Pedro Herrera Viguera

ředitel – Conservas El Raal, Murcia, Španělsko

„Výrobky z jiných zemí jsou do USA dováženy bezcelně. My ale při vstupu do USA **platíme 15% clo**.

Doufáme, že s příchodem TTIP bude toto clo zrušeno. To nám pomůže **vzpamatovat se a snad i zvýšit objem prodeje v USA**.

Do venkovských oblastí, ve kterých působíme, by tak TTIP přineslo **novou naději**.“



9. Transparentnost a vliv



Mýtus



„Běžní lidé **nemají ponětí**, o čem se diskutuje – o TTIP totiž rozhodují **velké korporace**.“



Fakt

Jednání o TTIP jsou **vůbec nejotevřenějšími** jednáními o obchodní dohodě a naši vyjednavací konzultují široké spektrum zájmů.

Abychom při jednáních o TTIP dosáhli těch nejlepších výsledků, musíme být co nejvíce **transparentní**. Musíme také **naslouchat** všem zainteresovaným stranám a **zapojit** je.

To je důvod, proč jsme **na internetu zveřejnili** spoustu materiálů na téma TTIP, mimo jiné také:

- **vyjednávací dokumenty EU** týkající se regulačních otázek a pravidel, které vyjednavací EU předali svým americkým protějškům,
- **informační přehledy** ve srozumitelném jazyce o každé kapitole TTIP.

Všechny tyto **dokumenty** naleznete **na internetu**:
<http://ec.europa.eu/trade/ttip-texts>

Všem členům Evropského parlamentu jsme navíc umožnili nahlížet do dokumentů, které zůstávají důvěrné.

A **dveře** máme **otevřené** pro všechny.

Aktivně se snažíme o to, aby **každý**, kdo má zájem na úspěchu TTIP, mohl přednést **vlastní názor** – ať už bude hlasitý nebo tichý.

Například:

- pravidelně jednáme:
 - s **podniky**,
 - se **spotřebitelskými** organizacemi,
 - s **odbory** a
 - se skupinami zabývajícími se životním prostředím a **zdravím**,
- založili jsme **poradní skupinu pro otázky TTIP** složenou z 16 nezávislých odborníků zastupujících tyto zájmy,
- uspořádali jsme již několik **veřejných konzultací**.



10. Demokratický dohled

Mýtus



„Vlády a politikové nemají **sebemenší kontrolu** nad tím, co vyjednávači dohodnou.“



Fakt

Vlády a poslanci Evropského parlamentu mají v procesu vyjednávání TTIP **hlavní roli** – a také **poslední slovo**.

Hlavní roli v jednáních o TTIP hrají **vlády**. Konzultujeme s nimi každý krok – přesně tak, jak vyžadují právní předpisy EU.

Ústřední roli má také **Evropský parlament**, jehož členy o jednáních pravidelně informujeme.

Často se scházíme také s **ministry** a úředníky národních vlád a se členy **národních parlamentů**.

Vládám členských států EU a členům Evropského parlamentu umožňujeme nahlížet do důvěrných vyjednávacích dokumentů.

Jakmile bude finální text dohody o TTIP hotov, předložíme jej:

- **vládám** evropské osmadvacítky,
- **Evropskému parlamentu**
- a zveřejníme jej online pro všechny **zainteresované strany** a širokou **veřejnost**.

Konečnému rozhodnutí předchází vždy **dvojitá demokratická záruka**.

O tom, zda bude dohoda opravdu platit, **rozhodnou vlády členských států EU a členové Evropského parlamentu**.

10 největších mýtů o TTIP

	Mýtus	Fakt
	1. Normy – dnes a v budoucnosti „TTIP oslabí přísné normy EU, které chrání obyvatelstvo i planetu.“	Normy EU rozhodně nejsou k vyjednávání. TTIP je všechny stvrdí.
	2. Bezpečnost potravin „TTIP zmírní evropské normy bezpečnosti potravin.“	TTIP plně stvrdí normy bezpečnosti potravin i způsob, jakým je EU stanovuje.
	3. Cla „Cla mezi EU a USA jsou nízká už teď. TTIP je jen záminkou pro odstavení předpisů EU.“	Některá výrobní odvětví EU stále doplácet na vysoká cla, která prodražují obchodování.
	4. Právo vlád na regulaci „Mocné americké firmy budou díky TTIP moci žalovat vlády podle libosti.“	TTIP by zpřísnilo stávající systém řešení sporů mezi zahraničními firmami a vládami.
	5. Veřejné služby „TTIP vlády donutí privatizovat veřejné služby, které jsou pro nás nepostradatelné.“	Obchodní dohody, které EU uzavírá, nijak neomezují vlády v tom, aby provozovaly veřejné služby tak, jak uznají za vhodné.
	6. Kulturní rozmanitost „TTIP předznamená konec evropské kinematografie a dalších tvůrčích odvětví.“	TTIP bude respektovat charakteristickou rozmanitost kulturních odvětví v Evropě.
	7. Udržitelný rozvoj „TTIP povede ke zhoršování podmínek v oblasti životního prostředí a práv na pracovišti.“	V dohodě o TTIP chceme mít zvláštní kapitolu o udržitelném rozvoji.
	8. Rozvojové země „TTIP pomůže vývozcům z EU a USA – ale rozvojovým zemím spíše uškodí.“	Nezávislé studie potvrdily, že TTIP přinese užitek i dalším zemím.
	9. Transparentnost a vliv „Běžní lidé nemají ponětí, o čem se diskutuje – o TTIP totiž rozhodují velké korporace.“	Jednání o TTIP jsou vůbec nejotevřenějšími jednáními o obchodní dohodě a naši vyjednavací konzultují široké spektrum zájmů.
	10. Demokratický dohled „Vlády a politikové nemají sebemenší kontrolu nad tím, co vyjednavací dohodnou.“	Vlády a poslanci Evropského parlamentu mají v procesu vyjednávání TTIP hlavní roli – a také poslední slovo.

JAK ZÍSKAT PUBLIKACE EU

Bezplatné publikace:

- jeden výtisk:
prostřednictvím stránek EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>);
- více výtisků, plakáty či pohlednice:
v zastoupeních Evropské komise (http://ec.europa.eu/represent_cs.htm)
a v delegacích Evropské unie v zemích mimo EU (http://eeas.europa.eu/delegations/index_cs.htm);
můžete se také obrátit na síť Europe Direct na adrese http://europa.eu/europedirect/index_cs.htm
nebo na telefonní lince 00 800 6 7 8 9 10 11 (zdarma v rámci EU) (*).

(*) Informace jsou poskytovány zdarma, stejně jako většina telefonních hovorů (někteří operátoři, telefonní automaty nebo hotely však mohou telefonické spojení zpoplatnit).

Placené publikace:

- prostřednictvím stránek EU Bookshop (<http://bookshop.europa.eu>).

Fotografie:

© Stuart Miles – Fotolia.com (obálka)
© goodluz – Fotolia.com (strana 4)
© ALCE – Fotolia.com (strana 5)
© adrian_ilieB25 – Fotolia.com (strana 6)
© Leonid Andronov – Fotolia.com (strana 6)
© Dmitry Vereshchagin – Fotolia.com (strana 6)
© Alan Gandy – Fotolia.com (strana 7)
© Teodora_D – Fotolia.com (strana 8)
© aessefotografia – Fotolia.com (strana 12)
© PhotoKD – Fotolia.com (strana 12)
© iMAGINE – Fotolia.com (strana 12)

(Creative Commons: BY-NC-ND) richardoyork - Flickr (strana 9)

Ke stažení: <https://www.flickr.com/photos/richardoyork/7005329960/in/photolist-8Cv9Gv-6MTBmN-dNJh7j-bF39x3-aqAbmq-8Usczh-c5degC-ediog9-d5nLVU>

Využito v rámci Public Licence: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.0/deed.en>

Elektronická verze této publikace: <http://ec.europa.eu/trade/policy/in-focus/ttip/>



Úřad pro publikace

Evropská komise
Transatlantické obchodní a investiční partnerství (TTIP)
10 největších mýtů o TTIP
Jak rozeznat fakta od fikce

ISBN 978-92-79-46846-9
doi:10.2781/223628